

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

CULTUUR 2000

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN VOOR 2003

(2002/C 148/04)

INLEIDING

Dit document bevat informatie over de uitvoering in het jaar 2003 van het programma Cultuur 2000, dat, na raadpleging van het Comité van de Regio's, op 14 februari 2000 door het Europees Parlement en de Raad werd goedgekeurd (Besluit nr. 508/2000/EG, gepubliceerd in PB L 63 van 10.3.2000, blz. 1).

Het bevat de oproep tot het indienen van voorstellen voor de toekenning van communautaire subsidies aan culturele projecten en evenementen die in 2003 beginnen en worden ingediend door culturele actoren uit de 30 landen die aan het programma deelnemen ⁽¹⁾.

Deze oproep tot het indienen van voorstellen is de vierde jaarlijkse oproep tot het indienen van voorstellen in het kader van het programma Cultuur 2000. Het programma is vastgesteld voor een periode van vijf jaar, die ingaat op 1 januari 2000.

ALGEMENE DOELSTELLINGEN VAN HET PROGRAMMA CULTUUR 2000

Het programma Cultuur 2000 draagt bij tot de bevordering van een door alle Europese volkeren gedeelde culturele ruimte. In dit verband bevordert het de samenwerking tussen schepende kunstenaars, culturele actoren, initiatiefnemers uit de particuliere en de openbare sector, de activiteiten van culturele netwerken en overige partners, alsmede de culturele instellingen van de lidstaten en de andere deelnemende staten.

Het programma Cultuur 2000 heeft de volgende doelstellingen:

1. bevordering van de culturele dialoog en de wederzijdse kennis van cultuur en geschiedenis van de Europese volkeren;
2. de bevordering van de creativiteit en de transnationale verspreiding van cultuur, alsmede van het verkeer van kunstenaars, schepende kunstenaars, andere culturele actoren en professionals en van hun werk, met speciale nadruk op jonge kunstenaars en maatschappelijk kansarmen, alsook op culturele verscheidenheid;

3. het accentueren van de culturele verscheidenheid en de ontwikkeling van nieuwe culturele expressievormen;
4. het delen en accentueren op Europees niveau van het gemeenschappelijke culturele erfgoed van Europees belang; het verspreiden van knowhow en de bevordering van goede praktijken inzake het behoud en de instandhouding van dat erfgoed;
5. het erkennen van de rol van cultuur in de sociaal-economische ontwikkeling;
6. de bevordering van een interculturele dialoog en wederzijdse uitwisseling tussen de Europese en de niet-Europese culturen;
7. de expliciete erkenning van de cultuur als een economische factor en een factor die de sociale integratie en het burgerschap bevordert;
8. verbetering van de toegang tot en de deelname aan cultuur in de Europese Unie voor zoveel mogelijk burgers.

UITVOERING VAN HET PROGRAMMA CULTUUR 2000

Meerjarenthema's

Het programma Cultuur 2000 heeft tot doel projecten van hoge kwaliteit te financieren die vernieuwing en creativiteit aanmoedigen, een reële toegevoegde waarde voor Europa opleveren en een weergave zijn van de huidige bezorgdheden en aandachtspunten van de actoren op cultureel gebied.

Daarom zal in deze oproep tot het indienen van voorstellen en in alle volgende oproepen tijdens de looptijd van het programma bijzondere aandacht worden besteed aan drie grote thema's voor projectactiviteiten die de geest van deze drie doelstellingen weerspiegelen.

Alle toekomstige projecten die in het kader van het programma Cultuur 2000 worden goedgekeurd, moeten minstens één van de volgende drie thema's behandelen:

- het aanspreken van de burger;
- nieuwe technologie/media ter stimulering van de creativiteit;
- traditie en vernieuwing; de band tussen het verleden en de toekomst.

⁽¹⁾ De vijftien lidstaten van de Europese Unie (België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Spanje, Verenigd Koninkrijk, Zweden); de drie landen van de EER/EVA (Liechtenstein, Noorwegen, IJsland); de volgende twaalf Midden- en Oost-Europese landen: Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en Tsjechië; en Cyprus en Malta.

Een jaarlijkse sectorale aanpak

Een belangrijke sector van de culturele activiteit wordt elk jaar belicht.

Deze aanpak is ontwikkeld in de context van de respons van de culturele actoren op vorige oproepen tot het indienen van voorstellen voor het programma Cultuur 2000 en de aard van de steun die tot nu toe is toegekend.

Deze aanpak heeft tot doel:

- ervoor te zorgen dat de culturele actoren die voor projecten communautaire steun willen vragen op voorhand weten welke grote sector tijdens welk jaar wordt gesteund. Zo kunnen ze hun activiteiten dienovereenkomstig plannen en voorstellen ontwikkelen die blijf geven van een vindingrijke en creatieve aanpak en die een reële toegevoegde waarde voor Europa inhouden.
- ervoor te zorgen dat alle culturele actoren er zeker van kunnen zijn dat hun specifiek cultureel actiegebied de nodige aandacht krijgt.

De sector die in 2003 aan bod komt, is de sector van de podiumkunsten. Voor deze oproep tot het indienen van voorstellen omvat deze sector toneel, dans, muziek, opera, lyrische kunsten, straattheater en circus. Projecten met winstoogmerk zijn van deze oproep uitgesloten.

In 2004 zal de relevante sector het cultureel erfgoed zijn met uitzondering van het cultureel erfgoed van de moderne tijd. (Voor de oproep van 2004 zal de sector omvatten: roerend erfgoed, onroerend erfgoed, immaterieel erfgoed, historische archieven en bibliotheken, archeologisch erfgoed, onderwatererfgoed, culturele locaties en culturele landschappen).

De sector **boeken, lezen en vertalen** zal de volgende twee jaar (in 2003 en in 2004) in alle oproepen tot het indienen van voorstellen worden opgenomen.

- **In 2003** zullen naast de culturele activiteitssector (podiumkunsten in 2003) ook projecten met betrekking tot andere sectoren in aanmerking worden genomen, zoals aangegeven in het volgende hoofdstuk.
- **Bijzondere aandacht zal worden besteed aan projecten die culturele actoren uit EU/EER-landen en kandidaat-lidstaten samenbrengen.**

PROJECTEN VOOR 2003

JAARLIJKSE SAMENWERKINGSPROJECTEN

- In 2003 zullen circa negentig (90) eenjarige, specifieke, vernieuwende en/of experimentele acties met een looptijd van één jaar op het gebied van de podiumkunsten worden gefinancierd. Deze acties moeten ten minste een van de volgende activiteiten omvatten: coproducties waarbij ten minste drie landen zijn betrokken; de creatie en de verspreiding van werken in ten minste drie landen; de opleiding van beroepsbeoefenaren in ten minste drie landen; de mobiliteit van kunstenaars in ten minste drie landen. De werken dienen betrekking te hebben op thema's van gemeenschappelijk Europees belang.

- In 2003 zullen ook circa vijftien (15) **eenjarige, specifieke, vernieuwende en/of experimentele projecten op het gebied van** de beeldende kunsten worden gefinancierd, omvattende:
 - het verkeer van kunstenaars en hun werken tussen de deelnemende landen; of
 - creativiteit als middel van sociale integratie.
- In 2003 zullen ook circa vijftien (15) eenjarige, specifieke, vernieuwende en/of experimentele projecten op het gebied van het cultureel erfgoed worden gefinancierd waarbij de volgende twee elementen aan bod moeten komen:
 - de uitvoering van een programma voor de instandhouding en/of restauratie en/of sanering van monumenten en/of locaties in een van de landen die aan het programma Cultuur 2000 deelnemen. Bij de uitvoering moeten ten minste drie medeorganisatoren uit drie verschillende aan het programma Cultuur 2000 deelnemende landen actief worden betrokken. De monumenten en/of locaties moeten van Europees belang zijn en kenmerkend zijn voor een bijzondere Europese periode;
 - de verspreiding en uitwisseling van de resultaten en beste praktijken die tijdens de uitvoering van het project door de medeorganisatoren tot stand zijn gebracht, als ook van de andere resultaten die zij kunnen hebben bereikt aan de hand van door henzelf of in samenwerking met anderen reeds eerder uitgevoerde werkzaamheden. Dit moet onder meer een reizende tentoonstelling in ten minste twee aan het programma Cultuur 2000 deelnemende landen omvatten. Bij de verspreiding en uitwisseling moet gebruik worden gemaakt van nieuwe technologieën en communicatiemiddelen om de meest effectieve presentatie- en interpretatiemethoden te kunnen toepassen.

Er zal prioriteit worden toegekend aan projecten van goede kwaliteit waarbij het grootst mogelijke aantal culturele actoren uit de verschillende deelnemende landen betrokken is en die zorgen voor de ruimste verspreiding van hun activiteiten onder het grote publiek door gebruikmaking van de meest geschikte — en in het bijzonder nieuwe — communicatiemiddelen.

PROJECTEN VOOR MEERJARIGE SAMENWERKINGSOVEREENKOMSTEN

Doel van de meerjarige samenwerkingsovereenkomsten is de versterking van de samenwerking tussen culturele actoren op structurele en duurzame wijze. Daarom moeten de projecten in deze activiteitencategorie een continu multiplicatoreffect op Europees niveau hebben.

In 2003 zullen circa vijftien (15) meerjarige samenwerkingsovereenkomsten op het gebied van podiumkunsten worden gefinancierd.

Deze categorie zal projecten aanmoedigen die gericht zijn op de podiumkunsten en betrekking hebben op de eerste plus drie andere van de volgende acties:

- de coproductie en internationale verspreiding van kunstevementen;

- de organisatie van andere kunstevenementen voor het grote publiek;
- de organisatie van initiatieven voor het uitwisselen van ervaringen (zowel op academisch als praktisch niveau) en het bijscholen van professionals;
- de bevordering van de betrokken artistieke en culturele elementen;
- de organisatie van projecten voor de bewustmaking van het publiek, het onderwijs en de verspreiding van kennis;
- het aangepast en vernieuwend gebruik van de nieuwe technologieën, ten behoeve van de deelnemers, de gebruikers en het grote publiek;
- de productie van boeken, gidsen, audiovisuele documentaires en multimediatproducten ter illustratie van het thema van de samenwerkingsovereenkomst.

De uitvoeringen, kunstevenementen, publicaties, uitgaven en producties moeten zodanig worden opgezet en uitgevoerd dat ze voor een zo groot mogelijk publiek toegankelijk en begrijpelijk zijn (dat wil bijvoorbeeld zeggen dat ze meertalig zijn en zijn aangepast aan de verscheidenheid van de doelgroepen).

In 2003 zullen ook één of twee (1-2) meerjarige samenwerkingsovereenkomsten op het gebied van de visuele kunsten worden gefinancierd die een aantal initiatieven omvatten zoals:

- het verkeer van kunstenaars en hun werken tussen de deelnemende landen;
- de uitwisseling van ervaring en de bijscholing van professionals;
- het gebruik van nieuwe technologieën ten behoeve van de deelnemers en het grote publiek;
- de meertalige productie van boeken, audiovisuele of multimediatproducten ter illustratie van het thema van de samenwerkingsovereenkomst.

In 2003 zullen één of twee (1-2) meerjarige samenwerkingsovereenkomsten met betrekking tot het cultureel erfgoed in de sector van het industrieel erfgoed van groot Europees belang worden gefinancierd, die alle onderstaande elementen moeten omvatten:

- de instandhouding, restauratie en sanering van tot het industrieel erfgoed behorende monumenten en/of locaties en, indien van toepassing, de industriële installaties die ter plaatse kunnen bestaan, in ten minste drie van de deelnemende landen;
- de verspreiding en de uitwisseling van de verkregen restauratieresultaten, via de coproductie van reizende tentoonstellingen in ten minste drie van de deelnemende landen. Dit moet het gebruik omvatten van passende nieuwe communicatiemethoden en technologie voor presentatie- en interpretatiedoeleinden voor een zo groot mogelijk publiek;

- de uitwisseling van informatie, ervaring en de bijscholing van professionals ter plaatse en tijdens de uitvoering van het project;
- de productie van meertalige boeken, audiovisuele of multimediatproducten voor het grote publiek ter illustratie van het thema en de resultaten van de samenwerkingsovereenkomst, alsook de relatie tussen de gekozen monumenten en/of locaties en hun historische, technische en sociaal-economische context.

PROJECTEN VOOR MEERJARIGE SAMENWERKINGSOVEREENKOMSTEN IN VERBAND MET BOEKEN EN LITERATUUR

Er zal ook één (1) meerjarige samenwerkingsovereenkomst op het gebied van boeken, lezen en vertalen worden gefinancierd.

Er zal prioriteit worden toegekend aan projecten van goede kwaliteit waarbij het grootst mogelijke aantal culturele actoren uit verschillende deelnemende landen betrokken is en die zorgen voor de verspreiding van hun activiteiten onder het grote publiek door gebruikmaking van de meest geschikte — en in het bijzonder nieuwe — communicatiemiddelen.

CULTURELE SAMENWERKINGSPROJECTEN IN DERDE LAN- DEN DIE NIET AAN HET PROGRAMMA DEELNEMEN

In 2003 zullen in deze categorie maximaal tien (10) projecten worden gefinancierd die zijn gericht op podiumkunsten of boeken en lezen in derde landen.

BOEKEN, LEZEN EN VERTALEN

Er zullen circa vijftig (50) projecten worden gefinancierd voor de vertaling van literaire werken (fictie) die door Europese auteurs na 1950 zijn geschreven; er zal prioriteit worden toegekend aan werken die bestemd zijn voor kinderen en jonge lezers. Elk project moet minimaal vier en maximaal tien werken uit die categorie omvatten.

- Bovendien zal steun worden verleend aan circa twintig (20) projecten voor de **vertaling** van werken over de Europese geesteswetenschappen. Elk project moet minimaal vier en maximaal tien werken uit die categorie omvatten.
- Er zullen circa vijf (5) eenjarige, specifieke, vernieuwende en/of experimentele projecten ter bevordering van het lezen worden gefinancierd.
- Er zullen circa vijf (5) eenjarige specifieke, vernieuwende en/of experimentele projecten worden gefinancierd ter bevordering van de samenwerking op Europees niveau ter verbetering van de vaardigheden van de professionals op het gebied van de vertaling van literaire werken.

Europese laboratoria voor het erfgoed en andere projecten van actie 3 van het programma maken geen deel uit van deze oproep tot het indienen van voorstellen.

BIJLAGE A

ALGEMENE RICHTSNOEREN VOOR DEZE OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN

TERMINOLOGIE

- Organisator/projectleider: om als de organisator of de leider van het project te worden beschouwd, moet de culturele actor (als omschreven in bijlage B), die afkomstig is uit een land dat aan het programma deelneemt, optreden als de wettige mede-ondertekenaar van de EU-subsidieovereenkomst met de Europese Commissie. Dat komt naast de specifieke en essentiële betrokkenheid en de coördinerende rol bij het ontwerp en de uitvoering van het project en de financiering ervan (dat betekent een gegarandeerde participatie, uit eigen of zelf geworven middelen, die gelijk is aan ten minste 5 % van het totale budget).
- Mede-organisator: om als een medeorganisator te worden beschouwd, moet de culturele actor (als omschreven in bijlage B), afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een specifieke en essentiële rol vervullen bij zowel het ontwerp en de uitvoering als de financiering van het project (dat betekent een gegarandeerde participatie uit eigen of zelf geworven middelen die gelijk is aan ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de mede-organisatoren moet duidelijk in de subsidieaanvraag van het project worden aangegeven.
- Partner: om als een partner te worden beschouwd, moet de culturele actor (als omschreven in bijlage B) deelnemen aan de activiteiten van het project. Van hem wordt evenwel niet verwacht dat hij een specifieke en essentiële rol of een coördinerende rol vervult bij zowel het ontwerp en de uitvoering als de financiering van het project.
- Jaarproject: om als jaarproject in aanmerking te komen, moeten de projecten een duur hebben van maximaal twaalf maanden, en moeten er medeorganisatoren uit ten minste **drie** landen die aan het programma deelnemen, bij betrokken zijn.
- (Meerjarige) samenwerkingsovereenkomst: om in aanmerking te komen als samenwerkingsovereenkomst, moeten de projecten een duur hebben van ten minste 24 maanden en ten hoogste 36 maanden, en moeten er medeorganisatoren uit ten minste **vijf** landen die aan het programma deelnemen, bij betrokken zijn.

Dit soort projecten is gebaseerd op een gemeenschappelijk document met een in één van de deelnemende landen erkende juridische vorm, ondertekend door alle medeorganisatoren. Dit document geeft een nauwkeurige beschrijving van de doelstellingen van het project, van de voor het verwezenlijken daarvan ontplooiden initiatieven en van de rol van elke medeorganisator bij het ontwerp en de uitvoering van het project en hun financiële participatie in het project.

SUBSIDIABILITEITSPERIODE VOOR DE UITGAVEN VAN DE PROJECTEN

- Voor alle projecten begint de periode voor de subsidiabiliteit van de uitgaven met betrekking tot de uitvoering van het project vanaf de datum die is aangegeven in de subsidieovereenkomst voor elk project. Deze datum is op zijn vroegst 15 april 2003. Geen enkele activiteit die voor die datum plaatsvindt, komt voor financiering in aanmerking. De periode van de subsidiabele uitgaven moet uiterlijk op 15 november 2003 ingaan.
Voor jaarprojecten en projecten voor culturele samenwerking in derde landen die niet aan het programma deelnemen, duurt de periode waarin uitgaven voor de uitvoering van projecten subsidiabel zijn maximaal 12 maanden vanaf de datum van het begin van de subsidiabiliteitsperiode voor elk project, als aangegeven in de subsidieovereenkomst.
- Voor meerjarige samenwerkingsprojecten duurt de periode waarin uitgaven voor de uitvoering van projecten subsidiabel zijn minimaal 24 maanden en maximaal 36 maanden vanaf de datum van het begin van de subsidiabiliteitsperiode voor elk project, als aangegeven in de subsidieovereenkomst.
- In verband met de uitvoering van het project zijn alleen de uitgaven subsidiabel die zijn verricht door organisatoren, medeorganisatoren en partners uit landen die aan het programma deelnemen. De enige uitzondering vormen projecten voor culturele samenwerking in derde landen die niet aan het programma deelnemen. In dat geval worden de uitgaven verricht door de medeorganisatoren uit het derde land als subsidiabel beschouwd.

UITERSTE TERMIJNEN VOOR HET INDIENEN VAN SUBSIDIEAANVRAGEN

- Voor jaarprojecten is de uiterste termijn voor het indienen van subsidieaanvragen 15 oktober 2002.
- Voor meerjarenprojecten is de uiterste termijn voor het indienen van subsidieaanvragen 31 oktober 2002.

DUUR VAN DE PROJECTEN

- Met uitzondering van de projecten voor samenwerkingsovereenkomsten **moeten** alle projecten een looptijd hebben van maximaal twaalf maanden en **moeten** alle projecten uiterlijk op 15 november 2003 een aanvang nemen.

BIJLAGE B

SUBSIDIABILITEITS- EN UITSLUITINGSCRITERIA

GEZAMENLIJKE CRITERIA VOOR DE UITSLUITING VAN PROJECTEN DIE IN HET KADER VAN DEZE OPROEP WORDEN INGEDIEND

De volgende projecten komen niet in aanmerking:

- projecten die door individuele personen zijn ingediend;
- projecten die vóór 1 januari 2003 of na 15 november 2003 beginnen ⁽¹⁾;
- projecten die commerciële en lucratieve doelstellingen nastreven;
- projecten die steun ontvangen in het kader van een ander communautair programma;
- projecten die zijn ingediend door culturele actoren die als organisatoren of medeorganisatoren in het kader van een samenwerkingsovereenkomst in 2001 of 2002 reeds steun hebben ontvangen;
- projecten die niet over een duidelijk gedetailleerd sluitend budget beschikken (totale uitgaven = totale inkomsten);
- projecten die niet op het standaardformulier zijn ingediend, alsook projecten die per elektronische post of fax of op een met de hand ingevuld formulier zijn ingediend;
- projecten die niet binnen de gestelde termijn zijn ingediend (de datum van het poststempel of het datumstempel van het koeriersbedrijf wordt beschouwd als de datum van indiening);
- projecten waarbij op het aanvraagformulier niet is aangegeven op welke categorie van actie (bijvoorbeeld jaarprojecten, meerjarenprojecten of literaire vertalingen) de aanvraag betrekking heeft;
- projecten waarvoor niet duidelijk is aangegeven welk van de drie hierboven vermelde meerjarenthema's het project **hoofdzakelijk** betreft;
- projecten waarbij niet het voor de desbetreffende actie vereiste minimumaantal medeorganisatoren betrokken is;
- projecten die zijn ingediend door een culturele actor uit één van de twaalf kandidaat-lidstaten en waarbij niet ten minste één medeorganisator uit een lidstaat van de Europese Unie is betrokken;
- projecten die niet voldoen aan de definities van de termen „organisator”, „medeorganisator”, „jaarproject” of „samenwerkingsovereenkomst” die voor deze oproep tot het indienen van voorstellen gelden;
- projecten die in het kader van deze oproep tot het indienen van voorstellen worden ingediend en door de Unesco of de Raad van Europa georganiseerd of medegeorganiseerd worden.

GEMEENSCHAPPELIJKE SUBSIDIABILITEITSCRITERIA EN FINANCIERINGSVOORWAARDEN VOOR IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE PROJECTEN

Aanvragers en medeorganisatoren

a) De aanvragers (projectleiders) en medeorganisatoren:

- moeten culturele organisaties uit de particuliere of publieke sector zijn met een eigen rechtsvorm. Hun hoofdactiviteit moet in de culturele sfeer liggen. Ze moeten zowel bij het ontwerp als bij de uitvoering van het project betrokken zijn en een significante financiële bijdrage in het budget van het project leveren ⁽²⁾;

⁽¹⁾ Deze data mogen niet worden verward met die betreffende het begin van de periode voor de subsidiabiliteit van de uitgaven.

⁽²⁾ Hun financiële participatie uit eigen of geworven middelen moet gelijk zijn aan ten minste 5 % van het totale budget.

- moeten organisaties ⁽¹⁾ zijn uit een van de volgende landen die aan het programma deelnemen:
 - de vijftien lidstaten van de Europese Unie (België, Denemarken, Duitsland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italië, Luxemburg, Nederland, Oostenrijk, Portugal, Spanje, Verenigd Koninkrijk, Zweden),
 - de drie landen van de EER/EVA (Liechtenstein, Noorwegen, IJsland) ⁽²⁾,
 - de volgende tien Midden- en Oost-Europese landen ⁽³⁾: Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en Tsjechië, en
 - Cyprus en Malta ⁽⁴⁾.
- b) De aanvragers en medeorganisatoren moeten ook:
 - beschikken over de nodige operationele capaciteit om het project met succes uit te voeren en overeenkomstig het voorstel tijdig te voltooien;
 - garanties verstrekken in verband met hun financiële levensvatbaarheid (door indiening van kopieën van de goedgekeurde balans voor het laatste boekjaar) en hun beroepsbekwaamheid (door indiening van kopieën van hun statuten, van de CV's van de personen die verantwoordelijk zijn voor het project in de leidinggevende organisatie en in elk van de medeorganisatoren);
 - het programma Cultuur 2000 en het vademecum voor subsidies van de Europese Commissie in acht nemen (zie het internetadres: http://europa.eu.int/comm/culture/index_en.html).
- c) Projectactiviteiten die voor steun in aanmerking komen zijn activiteiten in het kader van het voorstel die beginnen na 15 april 2003 en die samenvallen met de periode voor de subsidiabiliteit van de uitgaven, als aangegeven in de subsidieovereenkomst.

SPECIFIEKE SUBSIDIABILITEITSCRITERIA EN FINANCIERINGSVOORWAARDEN VOOR IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE JAARPROJECTEN

Financieringsvoorwaarden voor jaarprojecten

De door elk project gevraagde steun bedraagt ten minste 50 000 EUR en ten hoogste 150 000 EUR en maakt in geen geval meer uit dan 50 % van het totale subsidiabele budget van het project. Aanvragen voor een buiten deze minimum- en maximumbedragen vallende financiering zullen niet in aanmerking worden genomen.

Subsidiabiliteitscriteria waaraan jaarprojecten moeten voldoen

Bij de projecten moeten medeorganisatoren betrokken zijn uit ten minste drie ⁽³⁾ verschillende landen die aan het programma deelnemen. Er zal bijzonder belang worden gehecht aan de betrokkenheid van de medeorganisatoren bij het ontwerp, de uitvoering en de financiering van het project.

Om als medeorganisator te worden beschouwd, moeten de culturele actoren, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een specifieke en essentiële rol vervullen bij zowel het ontwerp en de uitvoering als de financiering van het project (gegarandeerde financiële participatie met eigen of geworven middelen ten belope van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de medeorganisatoren op elk van deze gebieden moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven.

⁽¹⁾ Plaats waar de rechtsvorm van de organisatie is geregistreerd of plaats waar de hoofdactiviteit wordt uitgeoefend.

⁽²⁾ Overeenkomstig de voorwaarden zoals vastgesteld in de EER-overeenkomsten of in de aanvullende protocollen daarbij in verband met de deelname aan de communautaire programma's die met deze landen zijn afgesloten.

⁽³⁾ Overeenkomstig de voorwaarden zoals vastgesteld in de associatiebesluiten van de Raad die met deze kandidaat-lidstaten zijn gesloten in verband met hun deelname aan het programma.

⁽⁴⁾ De definitieve selectie zal afhangen van de ondertekening van het memorandum van overeenstemming tot vaststelling van de voorwaarden voor de deelname van deze kandidaat-lidstaten aan het programma.

SPECIFIEKE SUBSIDIABILITEITSCRITERIA EN FINANCIERINGSVOORWAARDEN VOOR IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE MEERJARENPROJECTEN

Financieringsvoorwaarden voor meerjarenprojecten

De aan elk project toegekende steun mag niet meer bedragen dan 60 % van het totale subsidiabele budget voor de culturele samenwerkingsovereenkomst. De EU-subsidie zal niet meer bedragen dan 300 000 EUR per jaar. De betaling zal geschieden in drie termijnen tijdens de looptijd van de overeenkomst; een voorschot, een tussentijdse termijnbetaling en een saldobetaling.

De tussentijdse termijnbetaling zal pas geschieden nadat de projectleider een technisch voortgangsrapport over de uitgevoerde werkzaamheden en een gedetailleerde opgave van de reële kosten voor deze acties halverwege het project aan de Commissie heeft voorgelegd en de Commissie dit rapport heeft goedgekeurd.

De saldobetaling zal pas geschieden na voltooiing van het project.

Subsidiabiliteitscriteria waaraan meerjarenprojecten moeten voldoen:

Om subsidiabel te zijn, moeten deze projecten een duur hebben van ten minste 24 maanden en ten hoogste 36 maanden en moeten er medeorganisatoren uit ten minste **vijf** landen die aan het programma deelnemen bij betrokken zijn.

Om als medeorganisator te worden beschouwd, moeten de culturele actoren, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een specifieke en essentiële rol vervullen bij zowel het ontwerp en de uitvoering als de financiering van het project (gegarandeerde financiële participatie met eigen of geworven middelen ten belope van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de medeorganisatoren op elk van deze gebieden moet in de subsidieaanvraag van het project duidelijk worden aangegeven.

Dit soort projecten moet zijn gebaseerd op een gemeenschappelijke document met een in één van de aan het programma deelnemende landen erkende juridische vorm, ondertekend door alle medeorganisatoren en met een nauwkeurige en duidelijke beschrijving van de doelstellingen van het project, van de voor het verwezenlijken daarvan ontplooidde initiatieven en van de rol van elke medeorganisator bij het ontwerp en de uitvoering van het project.

SPECIFIEKE SUBSIDIABILITEITSCRITERIA EN FINANCIERINGSVOORWAARDEN VOOR ALLE IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE PROJECTEN IN VERBAND MET HET CULTUREEL ERFGOED

De aanvragen voor zowel jaarlijkse als meerjaarlijkse samenwerkingsprojecten in de sector van het cultureel erfgoed voor beschermde monumenten of locaties **moeten** vergezeld gaan van passende vergunnings-/goedkeuringsdocumenten van de bevoegde autoriteiten om de deelnemers aan het project in staat te stellen de geplande instandhoudings-, restauratie- of saneringswerkzaamheden uit te voeren die nodig en passend zijn voor de beschermde monumenten of locaties.

SPECIFIEKE SUBSIDIABILITEITSCRITERIA EN FINANCIERINGSVOORWAARDEN VOOR IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE VERTAALPROJECTEN

Financieringsvoorwaarden voor vertaalprojecten

Voor vertaalprojecten zal de communautaire steun het honorarium van de vertaler(s) tot maximaal 50 000 EUR of 60 % van de totale productiekosten dekken. In sommige goed gemotiveerde gevallen kan het steunbedrag hoger zijn dan 50 000 EUR. Er moet een uitsplitsing van de totale productiekosten worden gemaakt, waarin de kosten voor vertaling duidelijk worden aangegeven.

Er zal geen financiële steun worden verleend aan werken die reeds steun voor de vertaalkosten uit andere bronnen ontvangen.

Subsidiabiliteitscriteria waaraan vertaalprojecten moeten voldoen

Er wordt prioriteit toegekend aan werken die zijn geschreven in of worden vertaald naar de minst verspreide Europese talen, waaronder de regionale talen.

Het te vertalen werk moet reeds gepubliceerd zijn.

De werken mogen niet reeds eerder in de doeltaal zijn vertaald.

De vertaling mag ten vroegste op 15 april 2003 worden aangevat.

De vertaling moet uiterlijk op 30 november 2004 worden gepubliceerd.

De door de uitgevers, afzonderlijk of in het kader van een gezamenlijk project, ingediende aanvragen moeten de vertaling van ten minste vier en ten hoogste tien in aanmerking komende werken omvatten.

SPECIFIEKE SUBSIDIABILITEITSCRITERIA EN FINANCIERINGSVOORWAARDEN VOOR IN HET KADER VAN DEZE OPROEP INGEDIENDE SAMENWERKINGSPROJECTEN IN DERDE LANDEN

Financieringsvoorwaarden voor samenwerkingsprojecten in derde landen

De aan elk project toegekende steun belooft minimaal 50 000 EUR en maximaal 150 000 EUR en bedraagt in geen geval meer dan 50 % van het totale subsidiabele budget van het project. Aanvragen voor een buiten deze minimum- en maximumbedragen vallende financiering zullen niet in aanmerking worden genomen.

Subsidiabiliteitscriteria waaraan samenwerkingsprojecten in derde landen moeten voldoen

De evenementen moeten plaatsvinden in een derde land dat niet aan het programma deelneemt. Ze moeten worden uitgevoerd in samenwerking met ten minste drie culturele instellingen uit de publieke sector of andere culturele actoren uit ten minste drie van de landen die aan het programma deelnemen en een culturele instelling uit de publieke sector of een of meer andere culturele actoren van en in het betrokken derde land.

Ten minste één van de drie culturele instellingen uit de publieke sector of andere culturele actoren in de landen die aan het programma deelnemen, moet in het betrokken derde land zijn gevestigd.

De projectvoorstellen voor deze acties moeten door de bevoegde autoriteiten van het land van herkomst van de projectleider via hun permanente vertegenwoordiging bij de Europese Unie uiterlijk op 15 oktober 2002 bij de Commissie worden ingediend.

Om als medeorganisator te worden beschouwd, moeten de culturele actoren, afkomstig uit een land dat aan het programma deelneemt, een specifieke en essentiële rol vervullen bij zowel het ontwerp en de uitvoering als de financiering van het project (gegarandeerde financiële participatie met eigen of geworven middelen ten belope van ten minste 5 % van het totale budget). De rol van de medeorganisatoren moet duidelijk in de subsidieaanvraag van het project worden aangegeven.

BIJLAGE C

PROCEDURES EN CRITERIA VOOR DE SELECTIE VAN DE PROJECTEN

PROCEDURE VOOR DE SELECTIE VAN PROJECTEN

De procedure voor de selectie van de projecten bestaat uit drie fasen:

1. Subsidiabiliteitscontrole

De aanvragen zullen worden gecontroleerd om ervoor te zorgen dat zij volledig voldoen aan de gemeenschappelijke en specifieke subsidiabiliteits- en financieringscriteria. De uitsluitingscriteria (als omschreven in hoofdstuk B) zullen worden toegepast⁽¹⁾. Er zal ook een controle worden uitgevoerd om ervoor te zorgen dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan.

De aanvragen **moeten** de volgende stukken bevatten:

1. twee exemplaren van het aanvraagformulier, ondertekend en gedateerd (dit MOET de ondertekende en gestempelde verklaringen van ZOWEL de projectleider ALS de medeorganisatoren omvatten). Slechts een stel van alle relevante bijlagen is vereist;
2. het ontvangstbewijs met het adres van de organisatie die het project leidt;
3. in bijlage 1, een gewaarmerkte kopie van de statuten van de organisatie die het project leidt of een ander gelijkwaardig document, alsook de statuten van de medeorganisatoren (met uitzondering van organisaties uit de publieke sector);
4. in bijlage 2, het curriculum vitae van de persoon die met de algemene coördinatie van het werkprogramma is belast (d.w.z. de persoon die voor het project verantwoordelijk is) plus de CV's van degenen die voor elke medeorganisator voor het project verantwoordelijk zijn;
5. in bijlage 3, het laatste verslag over de activiteiten van de organisatie die het project leidt en van de medeorganisatoren (met uitzondering van organisaties uit de publieke sector);
6. in bijlage 4, de laatste goedgekeurde rekeningen van de organisatie die het project leidt en van de medeorganisatoren (met uitzondering van organisaties uit de publieke sector);
7. de volgende stukken hoeven alleen voor aanvragen voor vertaalprojecten te worden bijgevoegd:
 - in bijlage 5, een kopie van het originele boek,
 - in bijlage 6, een kopie van de vertaalrechten,
 - in bijlage 7, een kopie van de overeenkomst tussen de uitgever en de vertaler(s),
 - in bijlage 8 een uitsplitsing van de totale publicatiekosten waarin duidelijk de kosten voor vertaling worden aangegeven,
 - in bijlage 9, het curriculum vitae van de vertaler(s),
 - in bijlage 10, een gedateerde en ondertekende verklaring van de uitgever dat de naam van de vertaler in het vertaalde werk zal worden vermeld, alsook het feit dat de vertaling met steun van de Europese Gemeenschap tot stand is gekomen;

⁽¹⁾ Bij contacten met de Commissie, en meer in het bijzonder voor de indiening van het project en voor de verslagen, moet gebruik worden gemaakt van een van de elf officiële talen van de Europese Gemeenschap.

8. Uitsluitend voor projecten voor „samenwerkingsovereenkomsten” bij te voegen document:
- in bijlage 11, de tekst van de samenwerkingsovereenkomst (met een beschrijving van de uit te voeren actie en ondertekend door de medeorganisatoren), in een juridische vorm die in één van de landen die aan het programma deelnemen, is erkend;
9. de volgende stukken hoeven alleen voor aanvragen voor projecten in verband met het cultureel erfgoed te worden bijgevoegd:
- in bijlage 12, de passende vergunnings-/goedkeuringsdocumenten van de bevoegde autoriteiten om de deelnemers aan het project in staat te stellen de geplande instandhoudings-, restauratie- of saneringswerkzaamheden uit te voeren die nodig en passend zijn voor de beschermde monumenten of locaties.

Deze controles worden strikt toegepast en projecten die de hierboven genoemde documenten niet bevatten, zullen **niet** als subsidiabele projecten in aanmerking worden genomen.

2. Evaluatie en selectie

De Commissie zal de projecten selecteren op grond van de criteria van het programma Cultuur 2000 (deze criteria worden in de oproep aangegeven).

De Commissie zal haar selectie maken na het advies te hebben ingewonnen van een groep van onafhankelijke, door de deelnemende landen voorgedragen deskundigen en na raadpleging van het comité van vertegenwoordigers van de lidstaten.

De vertegenwoordigers van de EER-/EVA-landen (Liechtenstein, Noorwegen en IJsland) zullen aan de vergaderingen van het comité deelnemen met dezelfde rechten en plichten als de lidstaten, met uitzondering van het stemrecht.

De vertegenwoordigers van de twaalf hierboven genoemde kandidaat-lidstaten zullen aan de vergaderingen van het comité deelnemen als waarnemers voor de punten die hen betreffen. Tijdens de behandeling van de andere punten zullen zij niet aanwezig zijn. Ze zullen geen stemrecht hebben.

3. Resultaten

De resultaten van de selectieprocedure zullen worden bekendgemaakt zodra de officiële selectieprocedure is afgerond. Vóór die datum zal geen informatie worden verstrekt over beslissingen aangaande individuele projecten.

EVALUATIECRITERIA

Alle subsidiabele projecten die in het kader van Cultuur 2000 worden ingediend, zullen door een groep van onafhankelijke deskundigen worden geëvalueerd. Op basis van deze evaluatie zullen de succesvolle projecten worden geselecteerd. (Zie **procedure voor de selectie van projecten** hierboven.) De projecten zullen worden geëvalueerd aan de hand van vastgestelde standaardcriteria.

Deze criteria besteden vooral aandacht aan de elementen van een voorstel die als essentieel worden beschouwd voor de ontwikkeling en de uitvoering van een project van goede kwaliteit dat een echte Europese meerwaarde heeft en de doelstellingen van het programma nastreeft.

Alle actoren moeten bij het formuleren van voorstellen voor indiening rekening houden met de belangrijkste beginselen die aan de evaluatiecriteria ten grondslag liggen.

De uitgangspunten voor de evaluatiecriteria zijn:

Europese meerwaarde: als projecten met een echte Europese meerwaarde worden beschouwd, de projecten waarvan de doelstellingen, de methodologie en de aard van de samenwerking een perspectief hebben dat verder reikt dan lokale, regionale of zelfs nationale belangen en die synergieën op Europees niveau willen ontwikkelen. Bijzondere aandacht zal worden besteed aan projecten die blijk daarvan geven.

Voor deze oproep tot het indienen van voorstellen en voor de evaluatie zullen de volgende factoren in aanmerking worden genomen om de Europese meerwaarde van een project te evalueren:

- het aantal deelnemende landen: wanneer een aantal projecten door de groep van onafhankelijke deskundigen kwalitatief als gelijkwaardig wordt beschouwd, zal de voorkeur worden gegeven aan die projecten waarbij een zo groot mogelijk aantal medeorganisatoren of partners uit verschillende aan het programma deelnemende landen betrokken is;
- de representativiteit van de betrokken organisaties in termen van de behandelde sector, de voorgestelde activiteiten en hun relevantie voor de doelgroep/begunstigden;
- de deskundigheid en de ervaring van de personen die betrokken zijn bij het beheer en de uitvoering van het project, gelet op de categorie/de activiteiten die aan bod komen;
- de Europese aard van de door de voorgestelde activiteiten bereikte doelgroep/begunstigden;
- de omvang van de doelgroep/het aantal begunstigden dat met de voorgestelde activiteiten wordt bereikt (dit is van bijzonder belang voor reizende activiteiten en voor podiumkunsten);
- de relevantie van de doelgroep/de begunstigden die met de voorgestelde activiteiten wordt/worden bereikt ter verwezenlijking van de doelstellingen van het programma zoals die zijn vastgesteld in artikel 1 van Besluit nr. 508/2000/EG en de doelstellingen die verband houden met de sector voor dat jaar en de meerjarendoelstellingen zoals aangegeven in de oproep tot het indienen van voorstellen;
- de mogelijkheden voor voortgezette samenwerking, verdere activiteiten of blijvende voordelen van de voorgestelde activiteiten op Europees niveau.

Kwaliteit: bijzondere aandacht zal worden besteed aan projecten die door hun niveau van samenwerking tussen de partners, de deugdelijkheid van de uitvoering en de methodologie, de duidelijkheid van het budget, het voorgestelde projectmanagement en de originaliteit van de aanpak consequent aantonen dat hun voorstel niet alleen aan de criteria en de doelstellingen van het programma beantwoordt, maar ook tot een goed einde kan worden gebracht.

Voor deze oproep tot het indienen van voorstellen en voor de evaluatie zullen de volgende factoren in aanmerking worden genomen om de kwaliteit van een project te evalueren:

- de betrokkenheid van de medeorganisatoren bij het ontwerp, de uitvoering en de financiering van het project;
- de relevantie van de voorgestelde acties voor de doelstellingen van het programma zoals aangegeven in artikel 1 van Besluit nr. 508/2000/EG en voor de doelstellingen die verband houden met de sector voor dat jaar en de meerjarendoelstellingen zoals aangegeven in deze oproep tot het indienen van voorstellen;
- de relevantie van de voorgestelde acties voor de doelgroep/de begunstigden;
- de relatie tussen de voorgestelde acties en het budget en het personeel dat beschikbaar is om het voorstel uit te voeren;
- de duidelijkheid van de uitsplitsing van het budget en de duidelijke relatie tussen de bedragen die aan de activiteiten worden toegekend, de aard van de activiteiten en de methodologie voor de uitvoering daarvan.

Innovatie en creativiteit: bijzondere aandacht zal worden besteed aan projecten die in hun aanpak, hun perspectief, hun methodologie of de aard van de samenwerking als vernieuwend en creatief worden beschouwd.

—

BIJLAGE D

FINANCIËLE EN CONTRACTUELE VERPLICHTINGEN

SUBSIDIABILITEIT VAN DE UITGAVEN EN REGULERINGEN VOOR HET VERLENEN VAN COMMUNAUTAIRE STEUN

Subsidiabele uitgaven ⁽¹⁾

Voor jaarprojecten en projecten voor culturele samenwerking in derde landen die niet aan het programma deelnemen, worden uitgaven in aanmerking genomen die verband houden met activiteiten die ten vroegste plaatsvinden vanaf 15 april 2003 en samenvallen met de periode van subsidiabiliteit van de uitgaven als vermeld in de subsidieovereenkomst.

Voor projecten in verband met samenwerkingsovereenkomsten worden uitgaven in aanmerking genomen die verband houden met activiteiten die ten vroegste plaatsvinden vanaf 15 april 2003 en samenvallen met de periode van subsidiabiliteit van de uitgaven als vermeld in de subsidieovereenkomst.

Alleen onderstaande uitgavencategorieën komen voor subsidiëring in aanmerking, voorzover zij volgens de marktregels effectief worden geboekt en geëvalueerd en voorzover zij identificeerbaar en controleerbaar zijn. Het moet gaan om directe kosten (d.w.z. direct door het project gegenereerd en onontbeerlijk voor de uitvoering daarvan, gelet op het beginsel van de kosteneffectiviteit):

- personeelskosten die uitsluitend zijn gemaakt voor de uitvoering van het project zijn alleen subsidiabel als de boekhoudkundige systemen van de betrokken medeorganisatoren duidelijk het percentage kunnen aangeven en aantonen van de personeelstijd die is besteed aan de uitvoering van het project binnen de periode van subsidiabele uitgaven en daarom het percentage van de personeelskosten dat aan projectkosten kan worden toegeschreven;
- reis- en verblijfkosten in verband met de uitvoering van het project (bv. vergaderingen, Europese bijeenkomsten, opleidingen, enz.);
- kosten in verband met de organisatie van conferenties (bv. huur van zalen, tolken);
- publicatie- en verspreidingskosten;
- uitrustingskosten (bij de aanschaf van duurzaam materiaal kan alleen de jaarlijkse afschrijving daarvan in rekening worden gebracht);
- kosten voor verbruiksartikelen en benodigdheden;
- telecommunicatiekosten;
- kosten in verband met verzekeringen, huur van ruimten en uitrusting, auteursrechten (waaronder royalty's), follow-up van de acties, haalbaarheidsstudies, technisch management en coördinatiekosten, honoraria van kunstenaars.

Niet-subsidiabele uitgaven

De volgende uitgaven kunnen in geen geval in aanmerking worden genomen:

- vaste kapitaalkosten,
- voorzieningen van algemene aard (bv. voor verliezen en mogelijke toekomstige schulden),
- schulden,
- debetrente,
- dubieuze schuldvorderingen,
- wisselkoersverliezen, behalve wanneer dit specifiek als uitzondering wordt aangemerkt,
- extravagante uitgaven,
- kosten voor de productie van materiaal en publicaties voor commerciële doeleinden; monografieën, verzamelingen, tijdschriften, platen, cd's, video's, cd-i's en cd-roms worden evenwel in aanmerking genomen wanneer zij een integrerend deel uitmaken van het project,

(¹) Deze uitgaven zijn alleen subsidiabel voor culturele actoren uit de vijftien lidstaten, de drie EER/EVA-landen en de twaalf kandidaat-lidstaten die aan dit programma deelnemen (zoals vermeld in bijlage B, punt a)).

- investerings- of exploitatiekosten van culturele organisaties die niet volledig bij het project betrokken zijn,
- in geen geval **bijdragen in natura** (bv. inbreng van terreinen, vastgoed of gedeelten daarvan, duurzaam uitrustingsmateriaal, grondstoffen, niet-bezoldigd vrijwilligerswerk).

FINANCIËLE EN ALGEMENE ADMINISTRATIEVE PROCEDURES

1. Duur van het project

Projectaanvragen moeten duidelijk en precies omschreven doelstellingen hebben, alsook een realistisch tijdschema dat de voor elke soort actie toegestane tijd niet mag overschrijden, d.w.z.:

- 12 maanden:
 - voor jaarlijkse samenwerkingsprojecten,
 - voor culturele samenwerkingsprojecten in derde landen die niet aan het programma deelnemen, en
- niet minder dan 24 maanden en niet meer dan 36 maanden voor projecten in verband met samenwerkingsovereenkomsten.

De begin- en de einddatum van het project moeten duidelijk worden vermeld.

2. Contractuele voorwaarden

De Gemeenschap verleent steun in het kader van een EU-subsidieovereenkomst tussen de Commissie en de leidinggevende organisatie die als de begunstigde zal worden aangewezen. De Commissie kan aan het verlenen van de subsidie een voorwaarde verbinden, namelijk dat de begunstigde en de andere medeorganisatoren een overeenkomst sluiten over de uitvoering van het project, met inbegrip van de financiële bepalingen. De begunstigden moeten zich strikt houden aan de terzake geldende administratieve regels. De Commissie hecht het grootste belang aan de kwaliteit van het administratief en financieel beheer van de projecten.

De Commissie kan niet wettelijk aansprakelijk worden gesteld voor projecten die financiële steun hebben ontvangen. De financiële steun van de Commissie is geen vordering op de Commissie en kan bijgevolg niet aan derden worden overgedragen.

3. Naleving van de termijnen

De in de EU-subsidieovereenkomst vermelde termijnen moeten strikt in acht worden genomen. Mocht het project vertraging oplopen, dan kan in uitzonderlijke gevallen één verlenging van de looptijd van de EU-subsidieovereenkomst worden toegestaan. In de officiële aanvraag, die minstens twee maanden vóór het einde van de in de EU-subsidieovereenkomst genoemde periode moet worden ingediend, moeten de gewenste verlengingsduur en de redenen voor de vertraging worden vermeld, en moeten ook duidelijk de voorgestelde gewijzigde termijnen en de budgettaire gevolgen worden aangegeven. Aanvragen zullen op hun verdienste worden beoordeeld en indien een verlenging wordt toegestaan, zal aan de begunstigde een wijziging van de EU-subsidieovereenkomst ter ondertekening worden toegestuurd.

Elke vertraging die tot gevolg heeft dat een project wordt afgerond **na** de vastgestelde voltooiingsdatum en die niet het onderwerp is van een wijziging van de oorspronkelijke EU-subsidieovereenkomst waarmee de Commissie, zoals hierboven aangegeven, vooraf heeft ingestemd, zal tot gevolg hebben dat de steun wordt beperkt doordat de uitgaven die niet in aanmerking komen en die met name na de afgesproken voltooiingsdatum zijn verricht, worden geschrapt.

4. Medefinanciering

De communautaire steun uit hoofde van dit programma wordt toegekend na overlegging van schriftelijke en bindende bewijsstukken in verband met de significante financiële bijdrage (toegezegd bedrag) van de medeorganisatoren voor de verwezenlijking van het project.

5. Betalingsvoorwaarden

De subsidies worden in twee termijnen betaald (met uitzondering van vertaalprojecten, waarvoor de subsidie aan het einde van het project in één termijn wordt betaald). De eerste betaling vindt plaats binnen twee maanden na de ondertekening van de overeenkomst. De betaling van de tweede termijn is afhankelijk van de goedkeuring door de Commissie van het activiteitenverslag en het financieel verslag.

Voor meerjarige samenwerkingsovereenkomsten geldt dat de betaling van de subsidie in drie termijnen plaatsvindt; voorschot, tussentijdse termijnbetaling halverwege het project en saldobetaling bij voltooiing van het project.

Aangezien de bijdrage van de Commissie een bepaald percentage van de totale geschatte kosten van het project bedraagt, zal de saldobetaling op basis van de reële, opgegeven subsidiabele kosten worden berekend. Daarbij zal met andere ontvangen bijdragen of een eventuele eigen financiële inbreng van de leidinggevende organisatie of de medeorganisatoren rekening worden gehouden. Indien de door de Commissie aanvaarde totale reële kosten lager uitvallen dan de totale geschatte kosten, zal de Commissie haar bijdrage evenredig verlagen en, zo nodig, het te veel betaalde bedrag terugvorderen. De projecten mogen in geen geval tot winst leiden.

6. Algemene bepalingen

De Commissie voert inspecties en oefent financiële controle uit op het gebruik van de aan de begunstigden verstrekte subsidies.

In geval van het geheel of gedeeltelijk achterhouden door een aanvrager van informatie die van invloed kan zijn op de definitieve beslissing van de Commissie, wordt de aanvraag automatisch gediskwalificeerd. Indien dit in een later stadium wordt ontdekt, kan de Commissie de EU-subsidieovereenkomst verbreken en de volledige terugbetaling eisen van alle door de begunstigde in het kader van deze EU-subsidieovereenkomst ontvangen bedragen.

VERSLAG EN EINDAFREKENING

Na voltooiing van een project waarvoor communautaire steun is verleend, moet de projectleider een activiteitenverslag (met inbegrip van een eindafrekening) over de resultaten ervan overleggen en de Europese Commissie te allen tijde alle informatie kunnen verstrekken die nodig is om het project te evalueren. Dit verslag, dat een beknopte maar volledige beschrijving van de resultaten van het project moet bevatten, moet vergezeld gaan van alle eventueel gerealiseerde publicaties.

Dit document moet ook een door elke medeorganisator opgesteld verslag bevatten waaruit blijkt wat in alle stadia van de uitvoering van het project zijn bijdrage is geweest.

Als een actie winstgevend wordt, moeten de door de Commissie toegekende middelen worden terugbetaald tot het bedrag van de gemaakte winst. Indien de reële totale kosten van het project lager uitvallen dan de totale geraamde kosten, verlaagt de Commissie haar bijdrage op evenredige wijze. Het is dan ook in het belang van de aanvrager om een redelijke kostenraming in te dienen.

PUBLICITEIT

De organisatoren van de geselecteerde projecten zijn contractueel verplicht met alle passende middelen en overeenkomstig de in de EU-subsidieovereenkomst vastgestelde voorwaarden tijdens de looptijd van het project bekendheid te geven aan de door de Europese Unie in het kader van deze actie toegekende steun, en er naderhand melding van te maken in alle publicaties en in al het al dan niet duurzaam informatiemateriaal. Zowel in het tussentijds als in het eindverslag moet worden aangetoond dat bekendheid aan de communautaire steun is gegeven.

AANVRAGEN

De oproep tot het indienen van voorstellen en de aanvraagformulieren staan op de EUROPA-server op internet op het onderstaande adres:

http://europa.eu.int/comm/culture/index_en.html

De aanvraagformulieren zijn verkrijgbaar bij de culturele contactpunten in de lidstaten en in de EER-/EVA-landen (zie bijlage E) of bij de eenheid Ontwikkeling van het cultuurbeleid — Programma Cultuur 2000, op het volgende adres:

Europese Commissie
Ontwikkeling van het cultuurbeleid — Kaderprogramma Cultuur 2000
B-100 — Kamer 6/41
B-1049 Brussel.

De aanvragen moeten naar behoren worden ingevuld en op het officieel aanvraagformulier worden ingediend. Per e-mail of per fax verstuurd aanvragen worden niet in aanmerking genomen. Met de hand geschreven aanvragen worden evenmin aanvaard.

De aanvragen moeten naar het hierboven vermelde adres worden gestuurd:

— uiterlijk op 15 oktober 2002 voor alle jaarlijkse projecten en derdelandenprojecten en 31 oktober 2002 voor alle meerjarige projecten voor samenwerkingsovereenkomsten (het poststempel of het stempel van het koeriersbedrijf geldt als bewijs voor jaarlijkse en meerjarige projecten).

De termijn moet worden nageleefd en er wordt geen verlenging toegestaan.

BIJLAGE E

LIJST VAN DE CULTURELE CONTACTPUNTEN IN EUROPA

België

Vlaamse Gemeenschap
 Theo van Malderen
 Socius vzw
 Gallaitstraat 86
 B-1030 Brussel
 Tel. (32-2) 215 27 08
 Fax (32-2) 215 80 75
 e-mail: theo.van.malderen@socius.be
<http://www.socius.be>

Franse en Duitstalige Gemeenschap
 Claudine Lison
 c/o Wallonie-Bruxelles Théâtre
 15-17 place Surllet de Chokier
 B-1000 Bruxelles
 Tel. (32-2) 219 39 08
 Fax (32-2) 219 45 74
 e-mail: wbt@online.be
 marie.schippers@cfwb.be
<http://www.pccurope.be>

Denemarken

Cultureel Contactpunt Denemarken
 Rasmus Wiinstedt Tscherning
 Medie- og Tilskudssekretariatet
 The Media and Grants Secretariat
 Nybrogade 10
 DK-1203 Copenhagen K
 Tel. (45) 33 92 30 40
 Fax (45) 33 14 64 28
 e-mail: ccp@kulturtilskud.dk
<http://www.kulturtilskud.min.dk/ccp>

Duitsland

Sabine Bornemann
 Cultureel Contactpunt
 c/o Deutscher Kulturrat
 Weberstraße 59A
 D-53113 Bonn
 Tel. (49-228) 201 35 27
 Fax (49-228) 201 35 29
 e-mail: ccp@kulturrat.de
<http://www.kulturrat.de/ccp/>

Griekenland

Cultureel Contactpunt Griekenland
 Georgios Lontos
 Ministerie van Cultuur
 Directoraat Europese Zaken
 17, rue Ermou
 GR-10563 Athene
 Tel. (30-1) 323 02 93 — 820 15 01
 Fax (30-1) 331 07 96
 e-mail: Georgios.Lontos@dseeeculture.gr
<http://www.ccp.culture.gr>

Spanje

Punto de Contacto Cultural de España
 Ángel P. Conde
 Dirección General de Cooperación y Comunicación Cultural

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte
 Plaza del Rey nº 1
 E-28004 Madrid
 Tel. (34) 917 01 71 15
 Fax (34) 917 01 72 19
 e-mail: pcc.cultura@dgcc.mcu.es
http://www.mcu.es/cooperación/pcc/p_pcc.html

Frankrijk

Relais — Culture — Europe
 Claude Veron/Valérie Martino
 17, rue Montorgueil
 F-75001 Paris
 Tel. (33-1) 53 40 95 10
 Fax (33-1) 53 40 95 19
 e-mail: info@relais-culture-europe.org
<http://www.relais-culture-europe.org>

Ierland

Cultureel Contactpunt Ierland
 Emma Kelly
 Kira Ravinskaya
 Catherine Boothman
 The Arts Council/An Chomhairle Ealaíon
 70 Merrion Square
 Dublin 2
 Ireland
 Fax (353-1) 676 13 02
<http://www.artscouncil.ie>
 Kira Ravinskaya
 Tel. (353-1) 618 02 02
 Emma Kelly
 Tel. (353-1) 618 02 64
 Catherine Boothman
 Tel. (353-1) 618 02 34

Italië

Antenna Culturale Europea — CCP Italië
 Massimo Scalari/Cristina Bartolini
 Dialoghi per la Cultura Europea, Antenna Culturale Europea
 Piazza Castello, 9
 I-10123 Torino
 Tel. (39) 011 54 72 08
 Fax (39) 011 54 82 52
 e-mail: iuse.antennacultura@arpnet.it
<http://www.arpnet.it/iuse/antenna.htm>

Luxemburg

Marie-Ange Schimmer
 Relais Culture Europe-Luxembourg
 Agence luxembourgeoise d'action culturelle
 34b, rue Philippe II
 L-2340 Luxembourg
 Tel. (352) 46 49 46-1
 Fax (352) 46 07 01
 e-mail: rce@culture.lu
<http://www.gouvernement.lu/gouv/fr/doss/rce>

Nederland

Cultureel Contactpunt Nederland
Yvette Gieles
CCP/SICA — Stichting Internationale Culturele Activiteiten
Keizersgracht 633
1017-DS Amsterdam
Netherlands
Tel. (31) 206 16 42 25
Fax (31) 206 12 81 52
e-mail: ccpnl@sicasica.nl
post@sicasica.nl
<http://www.sicasica.nl/ccp>

Oostenrijk

Sigrid Olbrich-Hiebler
Bureau van de Bondskanselier — Kunstafdeling
Bundeskanzleramt Kunstsektion
Cultureel Contactpunt Oostenrijk
Schottengasse 1
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 531 15 76 93
Fax (43-1) 531 15 76 94
e-mail: sigrid.hiebler@bka.gv.at
<http://www.ccp-austria.at>

Cultureel Erfgoed
Liselotte Haschke
Ministerie van Onderwijs, Wetenschap en Cultuur
Schreyvogelgasse 2
A-1010 Wien
Tel. (43-1) 531 20 36 26
Fax (43-1) 531 20 36 09
e-mail: liselotte.haschke@bmbwk.gv.at
<http://bmbwk.gv.at/kultur>

Portugal

Ministerio da Cultura
Europa-Cultura/Divulgação
Ms Ana Paula Silva
Palácio Foz
Praça dos Restauradores
P-1250 187 Lisboa
Tel. (351-21) 347 86 40/2
Fax (351-21) 347 86 12
e-mail: pcportugal@cultura.min-cultura.pt
<http://poc.min-cultura.pt/europa-cultura/index.htm>

Finland

Cultureel Contactpunt Finland
Ulla Holmlund/Hanna Hietaluoma
Centre for International Mobility CIMO
PO Box 343
Hakaniemenkatu 2
FIN-00531 Helsinki
Tel. (358-9) 77 47 70 82/77 47 72 44
Fax (358-9) 77 47 70 64
e-mail: ccp@cimo.fi
<http://www.cimo.fi>

Zweden

Culturele activiteiten en literatuur
The National Council for Cultural Affairs
Leif Sundkvist
PO Box 7843
S-103 98 Stockholm
Tel. (46-8) 51 92 64 15

Fax (46-8) 51 92 64 99
e-mail: ccp@kur.se
leif.sundkvist@kur.se
<http://www.kur.se>

Erfgoed
Swedish National Heritage Board
Maria Wikman
P.O. Box 5405
S-114 84 Stockholm
Tel. (46-8) 51 91 80 22
Fax (46-8) 51 91 80 79
e-mail: maria.wikman@raa.se
<http://www.raa.se>

Verenigd Koninkrijk

Cultureel Contactpunt VK
Geoffrey Brown
Euclid
46-48 Mount Pleasant
UK-Liverpool L3 5SD
Tel. (44-151) 709 25 64
Fax (44-151) 709 86 47
e-mail: info@euclid.co.uk
<http://www.euclid.co.uk>

Bulgarije

Euro-Bulgaars Cultureel Centrum
Yavor Koinakov
17 Al. Stamboliiski Blvd.
BG-1040 Sofia
Tel. (359-2) 988 00 84
Fax (359-2) 980 78 03
e-mail: cip@eubcc.bg
<http://www.eubcc.bg>

Ministerie van Cultuur
Iveta Dimova/Daniela Kaneva
17 Al. Stamboliiski Blvd.
BG-1040 Sofia
Tel. (359-2) 980 57 89
Fax (359-2) 981 81 45
e-mail: iveta_dimova@lycos.com
<http://www.culture.government.bg>

Tsjechische Republiek

Cultureel Contactpunt Tsjechische Republiek
Eva Zákova
Divadelní Ústav
Celetná 17
CZ-110 00 Praha 1
Tel. (420-2) 24 80 91 34/24 80 91 19
Fax (420-2) 22 32 61 21
e-mail: eva.zakova@culture2000.cz
<http://www.culture2000.cz>

Cultureel Erfgoed
Eva Lukášová
Overheidsinstituut voor het behoud van het cultureel erfgoed
Malá Strana, Valdštejnské nám. 3
CZ-118 01 Praha 1
Tel. (420-2) 57 01 02 49/57 53 23 09
Fax (420-2) 57 01 02 48
e-mail: culture2000heritage@supp.cz
<http://www.culture2000.cz>

Estland

Eike Eller
Departement Internationale Betrekkingen en Europese
Integratie
23 Suur-Karja Street
EE-15076 Tallinn
Tel. (372) 628 22 28
Fax (372) 628 23 20
e-mail: eike.eller@kul.ee

Hongarije

Cultureel Contactpunt Hongarije
KultúrPont Iroda
Attila Zongor
Kazinczy u. 24-26
HU-1075 Budapest
Tel. (36-1) 413 75 65
Fax (36-1) 413 75 74
e-mail: info@kulturpont.hu
<http://www.kulturpont.hu>

IJsland

Cultureel Contactpunt IJsland
Svanbjörg Einarsdóttir
Túngata 14
IS-101 Reykjavík
Tel. (354) 562 63 88
Fax (354) 562 71 71
e-mail: ccp@iff.is
<http://www.centrum.is/ccp>

Letland

Ilona Grodska
Consultant van EU-programma Cultuur 2000
Ministerie van Cultuur
11a K. Valdemara Str.
LV-1364 Riga
Tel. (371) 722 83 30
Fax (371) 722 79 16
e-mail: Ilona.Grodska@km.gov.lv

Litouwen

Europos kultūros programų centras/Litouws CCP
Agne Martikoniene
J. Basanaviciaus, 5
LT-2600 Vilnius
Tel. (370) 261 29 21
Fax (370) 262 31 20
e-mail: agne@durys.org
<http://www.durys.org>

Noorwegen

Cultureel Contactpunt Noorwegen
Jean Yves Gallardo
Grev Wedels plass 1
N-0151 Oslo
Tel. (47) 22 47 83 30
Fax (47) 22 33 40 42
e-mail: jean-yves.gallardo@kulturrad.dep.no
web site: www.kulturrad.no

Polen

Pawel Wyszomirski
Institute for National Heritage/Instytut Dziedzictwa Na-
rodowego
ul. Nowogrodzka 44 m. 7
00-695 Warszawa
Polen
Tel./Fax (48) 022 626 94 01/626 94 02/626 94 03
e-mail: ccp@idn.pl
idn@idn.pl
<http://www.idn.pl>

Roemenië

Vladimir Simon — Directeur
Cultureel Contactpunt Roemenië
Piata Presei Libere 1
RO-71341 Bucharest
Tel./Fax (401) 224 37 67
e-mail: simon@eurocult.ro
<http://www.eurocult.ro>

Slowakije

Bozena Kriziková
Ministerie van Cultuur
Departement Europese Integratie
Nám. SNP c. 33
SK-813 31 Bratislava
Tel. (421) 259 39 13 23
Fax (421) 254 41 55 34
e-mail: bozena_krizikova@culture.gov.sk

Slovenië

Cultureel Contactpunt Slovenië
Mateja Lazar
SCCA, Centrum voor Hedendaagse Kunst — Ljubljana
(SCCA- Ljubljana)
Vegova 8
SI-1000 Ljubljana
Tel. (386) 14 26 21 92
Fax (386) 14 25 47 34
e-mail: ccp@scca-ljubljana.si
<http://www.scca-ljubljana.si/ccp/>